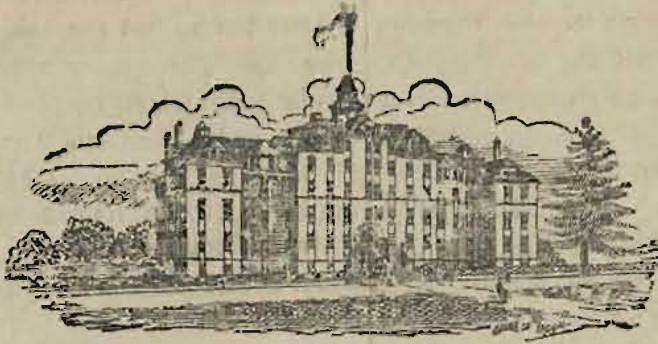


Prof. L. Larson

# Pacific



# Herald.

ENTERED AT THE POSTOFFICE AT PARKLAND WASH AS SECOND CLASS MATTER.

Nr. 33

Parkland, Washington, 16de August 1901.

11te Aarg.

## 54. Josefs Brødre i Egypten.

1 Mos. 42, 1-24.

Den store Hunger kom ikke bare over Egypten, men ogsaa de afgrænsede Lande, ogsaa Kanaans Land. Da drog Jakobs Sønner efter sin Faders Billie til Egypten for at kjøbe Korn og fremstillede sig for Josef, Landets Ragskæder, som de ikke kjendte, og kaldt ned for ham og opfyldte saaledes hans Ungdoms Drømme. Josef kjendte sine Brødre, men viste sig fremmed for dem, talte haardt til dem, bestraffede dem for at være Svidere, satte dem i Trængsel i tre Dage, bandt Slemmon for deres Dine og holdt ham tilbage som Gidsel. Det gjorde han ikke fordi han var vred paa sine Brødre eller vilde hevne sig paa dem. Medens han bar sig saa haardt ad mod dem, gift han ud og græd. Hans Hjerte brændte af Kjærlighed til og Barmhertighed mod sine Brødre. Han tog med denne haarde Tale og Beskæftning kun deres bedste. Han vilde bringe dem til Erkjendelse af deres uret. Og de bekjendte sin Skyld for hans Dren, at de havde gjort sin Broder uret. Det var virkelig God. De skurrede ikke imod Gud, men fandt sig villigt og nedmygt i den Tugtelse, som var dem paalagt.

Den Naade, som Josef behandlede sine Brødre paa, minder om den Naade, hvorpaa den ophøiede Kristus behandler sine Brødre efter Njodet. Han viser sig fremmed for dem, som om han ikke kjendte dem, som om han ikke vilde have noget med dem at gøre. Han taler haardt til dem, forstrækker dem med Loven og Lovens Trusler. Han paasører dem alle Slags Trængsler og haarde Plager. Men hans Bredde kommer ikke fra Hjertet, han mener det godt med dem, han vil ved sin Haardhed og Strenghed bringe dem til Erkjendelse af deres Synder. Men det, som egentlig bedrer og omvender Synderen, er Lene vor Frelsers

Jesus Kristi Naade. Paa Lovens Strængbed følger Evangeliets venlige Tale. Evangeliet vælter i den bedrøvede og forstrællede Synders Hjerte. Trang til Hjælp og Naade, den første Gnist af Tro. Og saaledes bliver Bedrøvelsen en gavnlig Bedrøvelse til Salighed. Da Josef havde givet noget efter af sin Strenghed, talte venligere med sine Brødre, da han lod dem af deres Vaand og lod dem gaa hjem med Korn, for at de og deres ikke skulde dø af Hunger, da var deres Hjerte blødgjort, da bekjendte de med Anger og Nidmyghed deres Skyld.

### Sigurd Slembe.

Fortsættelse.

Dronning Ingerid og med hende lendermændene og den hird, som kong Harald havde haft, blev enige om at ruste en løbestute ud og sende den nord til Trondhjem for at melde kong Haralds fald, og det tillige, at Tronderne skulde tage til kong Haralds søn Sigurd, som da var nord der, og som Saabe-Gyrd Vaardson søstrede. Men dronning Ingerid for straks efter i Viken; Inge hed hendes og kong Haralds søn, som var til opfostring der i Viken hos Amunde, søn af Gyrd Bag-Verleson. Men da de kom til Viken, blev det stævnet Borgar-slug, og der blev Inge taget til fange; da var han paa andet aar. Med i det raad var Amunde og Tjostolv Kalejon og mange andre store høvdinger. Men da de tidender kom nord til Trondhjem, at kong Harald var taget af dage, da blev kong Haralds søn Sigurd taget til fange der, og med i det raad gift Ottar Wirtling, Peter Sanda-llison og brodrene Guthorm af Klein, Aljolsen og Ottar Valle og mange andre høvdinger. Og næsten alle folket gav sig under de to brodre, og alle mest for den sags skyld, at deres fader blev regnet for hellig; og landet blev kaldt dem til paa den maade, at man

ikke skulde gaa under nogen anden, saalænge nogen levede af kong Haralds sønner.

Sigurd Slembe-begn søgte nord forbi Stad, og da han kom til Nordmøse, var det alt kommet forud for ham brev og jertegn fra de stormænd, som havde vendt sig til lydighed imod kong Haralds sønner, og han fik der ingen modtagelse eller støtte. Men da han selv havde saa folk, blev de enige om at stævne ind i Trondhjem; thi han havde forud sendt bud ind til sine venner der og til venner af kong Magnus, som havde været blindet. Men da han kom til Raumpangen, røbede han op i aalen Mid og fæstede sine landtaug ved kongsgaarden, men maatte dog søge urdo, fordi alt folket stod imod. De lagde siden til Holm og tog der Magnus Sigurdson ud af klosteret imod munnens vilje; han havde forud taget munnens vilje. Det er flere munde sagn, at Magnus for godvilig, om end det modsatte blev sagt for at forbedre hans sag; Sigurd ventede sig deraf støtte, og det fik han ogsaa. Og dette hændte straks efter Jul. Sigurd og hans mænd for ud efter fjorden. Siden søgte efter dem Bjørn Egilsson, Gunnar af Gimfar, Halvor Sigurdson, Alstaf Haakonson og brodrene Benedikt og Giral og den hird, som forud havde været hos kong Magnus, og en mængde andre mænd. De for med skollen syd forbi Møre og helt til Raumsdalsmunningen. Der stiftede de sin hær, og Sigurd Slembe-begn for straks om vinteren vest over havet, men Magnus for til Opplandene og ventede sig mange folk, som han ogsaa fik; han var om vinteren og hele sommeren der paa oplandene og havde der en stor hær. Men kong Inge for med sin hær imod, og de mødtes der, som ved Rhyne. Der kom det til et stort slag, og kong Magnus havde størst ærer. Saa er sagt, at Tjostolv Kalejon bar kong Inge i sin horteislig medens slaget stod paa og han gift under møtet; Tjostolv kom i stor nød og

fare under kampen. Og det er folketale, at da har kong Inge faaet den vanhelse, som han havde hele sin levetid siden, at ryggen knyttede sig og den ene fod var kortere end den anden og var saa tvag af kræfter, at han gift daarlige, saa længe han levede. Da vendte mandefaldet sig imod kong Magnus's mænd, og forrest i fullingen faldt disse: Halvor Sigurdson, Bjørn Egilsson og Gunnar af Gimfar og en stor del af Magnus's mænd, inden han vilde fly eller ride unda. Saa siger skalle:

Du vandt et abbe-urver  
 efter ved Rhyne, men siden  
 du under hjelmene har samlet  
 med sverbe til ravnene føde.

Og fremdeles d. tte:

For end ringvilde første  
 flygte vilde, saa falden  
 hele hirden paa volden  
 [herlige konger i himlen.]

Magnus flyede efter til Gautland og derfra til Danmark. I den tid var Karl jarl Soneson i Gautland; han var mægtig og ærgjerrig. Magnus blinde og hans mænd sagde saa, naar de kom for høvdinger, at Norge vilde være let at tage, om nogle store høvdinger vilde søge bid, da det ingen lange var over landet og lendermændene havde styrelsen der i riget, men de lendermænd, som først var tagne til at styre, de var nu uentge, hver med de andre, for avinds skyld. Men da Karl jarl var magtlysten og lystede til overtalelser, samlede han folk og red østfra til Viken, og af rødsel gift mange folk under ham. Men da Tjostolv Kalejon og Amunde spurgtte det, for et imod ham med de mænd, som de fik samlet, og hadde kong Inge med sig. De mødte Karl jarl og Gauternes hær efter paa Krolastogen og holdt der et andet slag, og kong Inge fik seier. Der faldt Munaan Magmundson, Karl jarls morbroder; Magmund, Munaans fader, var søn af Orm jarl Gullison

og af Sigrid, datter af Finn jarl Arnisau; Astrid Magnusdatter var Karl jarls moder. Mange faldt paa Krolastogen, men jarlen skede efter sin Kagen. Kong Inge drev dem efter helt ud af sit rige, og deres færd blev meget ringeagtet. Saa siger Rolle:

Lyste vil jeg, at ravnen  
luded' ober Ganters saar.  
Ernen sig fylgte med søde,  
farvet i blod blev sverde.

De, som med hærmændene  
har vakt strid, til straffen  
(nu din magt er prøvet)  
nøglig paa Krolastogen.

Magnus Blinde søgte da til Danmark til Giral Glanne, og han fik det god modtagelse. Han bad Giral at følge ham til Norge, hvis Giral vilde lægge landet under sig og fare med Danernes hær til Norge, og han siger, at hvis han kommer med hærsstyrke, tør ingen mand i Norge stude et spud imod ham. Men kongen lyste til hans ord og bad leding ud; han for med jels hundrede (720) stude nord til Norge, og Magnus Blinde og hans mænd var med danekongen i denne færd. Men da de kom til Viken, de for de nogenlunde med maadehold og fred offtenfor fjorden; men da de kom med sin hær til Lunsberg, var der en stor samling af kong Inges lendermænd tilstede. Batnorm Dagsen, broder til Gregorius, havde mest af sig blandt dem. Der fik Danerne ikke komme i land og ikke hente sig vand og mange af deres mænd blev dræbte. Da styrede de ind efter fjorden til Oslo, og der var Tjostolv Naleson tilstede. Saa er sagt, at de vilde lade Halvard den helliges skrin bære ud af byen om aftenen, og det gif saa mange under det, som kunde komme til; men de fik ikke boaret det længere end lidt ud paa kirkegulvet. Men om morgenen, da de saa, at hæren for indover ved Hovedsøen, da var fire mænd stillet op fra byen; men Tjostolv og alle byfolket fulgte skrinet.

Kong Giral og hans mænd søgte op i byen, men nogle løb efter Tjostolv og hans mænd. Tjostolv stød an til efter den mand, som hed Alstaf (han var kong Giral's svandt), og traf ham i hallen, saa at odden stak ud gennem maffien; Tjostolv lyste ikke at have stød et bedre end, thi det var indet hært paa ham uden der. Den helliges Halvards skrin blev flyttet op paa Raumarke og var der i tre maa-

ned. Tjostolv for over Raumarik og samlede folk om natten, og han kom ned til byen om morgenen. Kong Giral lod sætte ild paa Halvardskirken og mang stede i byen, og alle brandt op rundt om. Dernæst kom Tjostolv ned med en stor hær, men kong Giral lagde bort med sin stibshær, og de kunde da ikke komme i land nogensteds paa nordfiden (d. e. vestfiden) af fjorden for lendermændenes samling; men hvor de end søgte at gøre landgang, saa laa det fem eller jels mænd eller flere efter. Kong Inge laa i Hordbore-sundene med en stor hær. Men da kong Giral spurgte dette, da vendte han om syd til Danmark. Kong Inge for efter dem og vandt fra dem det, de kunde, og er det mænds tale, at ikke har nogen fare en værre færd med en stor hær i en anden konges rige, og var kong Giral ikke tilfreds med Magnus og hans mænd og syntes, at stor spot havde de gjort ham, de som havde loftet ham til denne færd, og sagde, at han ikke derefter skulde være dem saa god en ven som før.

Sigurd Slembe-begn kom den somner vestenfra over havet til Norge. Men da han spurgte sin frænde Magnus's ukærd, lyste han at vide, at han vilde saa liden støtte i Norge, og vilde han da udenfjærs syd langs landet og kom frem i Danmark; han styrede til Drefund. Men syd udenfor Erre mødte han nogle Vender-snekker, lagde til kamp med dem og fik sejer; han rybbede der otte snekker og dræbte mange mænd, men hængte somme. Han holdt ogsaa ved Mon en strid med Vender og fik sejer; derpaa styrede han nordover og lagde op i Elven i det østre elveløb og vandt der tre stibe fra Tore Gvinantorde og Olav, Harald Resjas søn, sin søstersøn; Olavs moder var Magnhild, datter af kong Magnus Barfot; han drev Olav paa land. Tore var i Konungahella og havde der en hærsstyrke. Sigurd styrede bid, og de stød paa hverandre, og det faldt mænd for begge, og mange blev saarede. Sigurd og hans mænd fik ikke komme i land; der faldt Alvhe-den Særolvsøn, en Nordlænding, Sigurds svandt. Sigurd lagde bort og styrede nord (vest) i Viken og rante vde. Han laa i Bortyrja paa Lunsbergssiden og lurede efter stibe, som for til eller fra Viken, og rante dem. Lunsbergsmændene sendte en hær indover dem og kom uventet over dem, medens Sigurd og hans mænd var paa land og stiftede sig hærfang. Nogle

af hæren kom fra land over dem, men nogle lagde stibe tvers over havnen udenfor dem. Sigurd løb paa sit stib og roede ud imod dem, men Batnorms stib var nærmest, og han lod det sig agterover. Men Sigurd roede ud forbi dem og kom unda med et stib, men mange af hans mænd faldt. Derfor blev dette digtet:

Batnorm verged' sig ikke  
vel i Bortyrja.

Fortf.

### En Skat.

„Nei, tjene, det skulde ingen gøre! Det er det rene Slaveri! Saa skal en lid og saa did. Aldrig Fred! Ja, det siger jeg — nu til St. Hans siger jeg ov. Tjene gjør jeg ikke længer.“ Det var en bitter Udgødselse fra Karen, der tjente hos Rjebmand Ginther, og som havde truffet en „Veninde,“ hun kunde slaa af en Pasfiar med.

Det kan vel hændes, at Karen var i lidt mere end almindeligt daarligt Humør ogsaa, for hun havde det saa travelt om Dagen. Man ventede fremmede i Huset — en gammel Tante, og da det var lige for Pintsje, havde man Storrensjoring fore.

Desuden var nok Karen lidt forvænt ogsaa hjemmefra. Hendes Moder havde ganske ikke holdt hende til Arbejde, som hun skulde.

Var Karen træt om Morgenen, sagde Moderen som oftest: „Ja lig du, Karen, jeg skal tage Staffen, jeg.“ Eller naar Karen surmulede lidt og usdig vilde udføre et Arbejde, hed det: „Ja, jeg skal gjøre det, jeg, Karen, du kan godt slippe.“

Og var det en Fornødselse at saa, ja, da maatte Karen naturligvis med.

„Na, Ungdommen maa jo mere sig lidt,“ sagde Moderen undskyldende, naar Karen laa langt udover Dagen efter at have fæstet om Natten.

Da hun saa endelig maatte ud at tjene, faldt dette hende svært tungt. Moderen, som hun klagede til, syntes ogsaa, at det var svært saa meget, Datteren havde at gjøre, og hun lod Ord falde om, at trøstes hun ikke, saa havde hun da et Hjem at ty tilbage til; for hun behøvede slet ikke at „lide sig ud paa denne Maade.“

Men hjem igjen vilde Karen egentlig ikke; for hun syntes, det var morsomt i Byen. Paa Landet var det saa jammerlig kjedeligt! Nei, hun maatte

nok være i Byen, men hun vilde se at saa en anden Slags Plads, saa hun ikke var saa „bunden.“

Smidertid kom „Tante Henriette,“ og hun blev modtaget med al mulig Opmerksomhed.

Men nogen egentlig Glæde og Fælsighed bragte hun ikke med.

„Na jeg er saa træt, Vorn!“ sagde hun med et bittert Smil, da hun steg ud af Vognen, der havde hentet hende paa Stationen, „jeg er lænster og elendig. Det verker i hvert Lem.“

„Nei vogt dig, Johanne, for den Kuffert. Du ved, du skal være forsigtig med den. Saa — nu falder du gjerne med den! Nei, nei!“ vedblev hun, da hun saa Karen vilde hjælpe Johanne med Kufferten, „smuds den ikke til!“

„Kom nu, Tante,“ sagde Fru Ginther, „vi skal nok saa alt i god Behold paa dit Bærelse.“

„Ja — ja — ja,“ sagde den gamle Dame hovedrystende. „Men pas dig nu, Johanne. Na, vær endelig forsigtig!“

„Ja, Frue,“ sagde Johanne smilende.

„Det var da ogsaa en Frue at tjene hos!“ sagde Karen til Johanne, der tjente hos Tante Henriette og fulgte hende paa Besøget. „Ja, det er som jeg har sagt — tjene skulde ingen. Na for Slaveri! At du ikke gaar din Velstrals da. Var det mig, blev jeg ikke en Dag hos en sliq gul Heks.“

„Snat ikke saa, Karen,“ sagde Johanne alvorlig, „det er Synb det.“

„Synb? Sund? Sagde du Synb? Jo, ja! Nei Tak, vi skal ikke have noget af sliqe gule, gamle Hekser,“ gjentog Karen bittert.

„Ja, stakkar, hun er nok gul,“ sagde Johanne smilende; „men naar du bliver saa gammel og saa syg, som hun er, tænker jeg, du er gul ogsaa, jeg, og da kunde det nok hændes, du var glad, om du havde en, der kunde hjælpe dig lidt.“

„Na — — kom det langsomt fra Karen.“

„Jeg er frisk og stærk, Fruen er gammel og syg, skulde jeg ikke hjælpe og passe hende da?“

„Du Johanne — ja, jeg kjender dig ikke stort, men om nogle Dage skal vi have en morsom Tur med Dansemoro — du vil vel blibe med? Det skal blive Maro, det!“

„Nei, det gjør jeg nok ikke,“ svarede Johanne. „For det første kjender jeg ingen her, og dernæst har jeg andet at

gjøre, og forresten gaar jeg ikke paa slikt heller."

"Gaar du ikke paa slikt? Na Gib! Hvad skal en da gjøre? Det som er saa morsomt."

"Johanne! Johanne!" Det var Fruen, som skulde have Hjælp ved Udpæntningen.

"Men Johanne da, hvordan kan du lægge Bøgerne saa da? En Bog skal altid ligge saaledes, at en straks ser, hvad det er, naar en tager den i Haanden. Og saa hænger du jo min brune Overtjole over dem ogsaa. Du ved da, at det er ombendt, jeg vil have det."

Johanne svarede ikke stort, men gjorde, som Fruen ønskede det.

Saa hørte man rasle Trin i Trappen. Døren sloi op og ind stormede en tolvåars Gut og en lidt yngre Pige.

"God Dag, Tante. God Dag, Tante," og med et Spring var de omkring den gamle Dame.

"Men Barn, Barn! Dræb ikke eders gamle Tante da. Na du, Robert, saa støvet som dine Støvler er. Komme og storme slikt ind da!"

Den gamle Tante tog rent Modet fra dem.

Lidt tidlig Søndag Morgen kom Karen gennem Haven, hvor hun traf Johanne.

"Allerede oppe?"

"Ja, Fruen sover, og saa syntes jeg, det var saa deilig at trække lidt frisk Luft her i Haven. Na, saa deiligt det er at komme op og saa sole sig lidt her."

"Saa? Jeg synes, det er meget deiligere" — hun lagde et bradt Stærkt på — deiligere — "at ligge og sove om Morgenen," svarede Karen. "Men nel Tak fan, det faar vi nok ikke Lov til. Andre kan saa sove, saa længe de vil, men vi, vi maa nok op."

"Og talte til, at vi kan det," sagde Johanne ventlig. "Jeg tænker, min gamle Frue ikke skulde have noget imod at have din Helse, Karen, saa fæd hun nok op. Jeg tænker nok, Fru Wänther er oppe —"

"Ja, hun da. Hun slyr nok op, skulde jeg tro. Jeg skønner forresten ikke, hvad hun skal saa tidlig op efter. Var jeg i hendes Sted, skulde jeg vist ligge, og Pigen —"

"Skulde sandelig saa komme op — ikke jaadt, Karen?" sagde Johanne leende. "Der har vi det."

Den anden blev lidt forlegen, men maatte ogsaa smilte.

"Nu nu maa jeg gaa ind og se til

min Frue," sagde Johanne og gik. Karen saa efter hende en Stund, saa gik ogsaa hun ind med et tungt Sul.

"Du er jo fri i Formiddag, du gaar vel i Kirken da? Kan vi ikke gaa i Følge? Min Frue er ikke saa bra, at hun kan gaa," sagde Johanne lidt senere — til Karen.

"Ja, jeg er nok fri, men jeg ved ikke, om jeg gaar i Kirken. Det er en, jeg skulde møde idag, som skal have mig med paa den Turen —"

"Som du kausse er forlovet med?"

"Na ja. Er ikke du forlovet da?"

"Jo, og jeg haaber, vi snart skal kunne gifte os —"

"Gifte dig? Tænter du paa det?"

"Ja hvorfor skulde jeg ellers være forlovet?"

"Na, en kan da —"

"Nei, Karen," sagde Johanne alvorlig, "en anstændig Pige maa ikke tænke og tale saa. Jeg er forlovet, og min Frue ved det ogsaa. Men vi kan ikke gifte os før om en Stund. Fruen vil saa nødig, jeg skal forlade hende."

"Spørger du om slikt ogsaa da?"

"Ja, naar en er glad i sit Herstab —"

"Glad i sit Herstab?"

"Ja, er du ikke det, da er det jo ondt at tjene. Og desuden maa jeg hjælpe Mor og et Par Smaasøskende, jeg har og lidt skal jeg lægge tilside ogsaa."

Karen bare rystede paa Hovedet og gik sin Vej.

Da Johanne kom hjem fra Kirken, var hendes Frue blevet nok saa daarlig. Hun maatte ligge og havde store Smerter. Johanne maatte til med varme Omslag, og hun fik ikke hvile før langt paa Nat.

Men saa man et jurit Ansigt? Hørte man græne Ord? Nei, lige blid og venlig.

"Na, for en Berle! Na, for en Stal!" sagde den gamle til Fru Wänther et Par Dage senere. "Der har vi virkelig Kristendom; ikke bare Ord, men Liv, Liv i Kjærlighed! Na, jeg har takket mere end en Gang Gud, fordi han har givet mig en slikt Pige som Johanne."

Jeg er desværre saa daarlig en Kristin," lagde hun til "na jeg maa ofte slamme mig, naar jeg ser, hvordan Johanne er. Men saa ved jeg dog, at en gang skal ogsaa jeg naa til den sande Kjærlighed — for Jesu Kristi Skyld. Gud vær mig naadig."

I det samme kom Johanne ind. Hun saa mere end almindelig blid og god ud.

"Nu har du faaet gode Nyheder?"

"Ja, Frue."

"Fra" — — — Hun nikkede og smilte. Hun skulde kausse ikke sige noget, nævnte Navn.

"Ja, han har faaet en udmærket Post nu, saa nu kan —"

"Vi gifte os, mener du," udslybte Fruen.

Johanne svarede ikke, men blev lidt rød.

"Reise fra mig, Johanne," hlyndede den gamle.

"Na, det skal vi nok ordne," ment Johanne.

"Ja, ja," sagde Fruen, "Gud lønne dig, Johanne; du kan nok bære lidt Lykke, og derfor vil Gud ogsaa gjerne gjøre dig lykkelig."

„F. G. og H.“

### Hvilken Stole skal dine Børn eller Venner besøge?

Det burde være overflødig at stille dette Spørgsmaal, thi vi taler til Lutheranere. De har alle Dage gaaet i Spiosen for al sand og virkelig Oplysning og de ved og beklæder, at Guds Ord alene er den eneste visse og sunde Komme Kette for al sand Hjertedannelse og Oplysning baade for dette og det tilkommende Liv. Og dog maa vi fremsætte dette Spørgsmaal, fordi saa mange slet ikke besøger sine egne Skoler, nemlig de lutherste, men i Handlinger lægger for Dagen, at de holder andre især Statens Skoler for at være bedre end sine egne.

Hvorfra kommer dette? Mon lutherste Lærere ikke kan maale sig med Jf-lutheranere? Mon være ikke ved, hvad vor Tid og vor Ungdom trænger at lære, eller mon de ikke vil eller kan lære dem det?

Mon Lærere, der ansættes af indvoldelsesrige og mægtige Politikere bestaaende, er saameget bedre end de, der ansættes af samvittighedsfulde og for Sagen varmt følende og ivrigt arbejdende Kirkemænd?

Det er sandt, at Staten har mange Penge, som du og andre Statterdere fik her den, men hvormeget deraf gaar Skoleungdommen? Men Hovedsagen er dog vel, hvad Slags Tro, Moral og Grundsaetninger har Lærerne ved Statens Anstalter? Ved du det eller ved nogen anden det? Vi ved kun og du ved vel ogsaa, at Staten slet ikke spørger derefter. Naar Lærerne kun lever som Fjoll fæst og har Vidnesbyrd for at være Videnskabsmænd, saa kan

de tro og lære hvad de vil, naar de bare ikke støder altfor grovt an mod borgerlig Ordbæd.

Er det alt, hvad du ogsaa kræver af den, som Dag efter Dag: Uper, Maa-ner og Nar har dit unyndige Barns Sind og Hjerte under Behandling og for god Betaling indskræber derpaa uundstellig Træl og Tug, som kan afgjøre dets Skæbne for Tid og Evighed? Er du sikker paa, at du ikke vil engang blive krævet til strengt Ansvar for at lade det gaa saaledes? Er du da ikke glad enten dit Barn lærer at respektere Gud og hans Ord eller ikke? Undersøg det lidt, saa vil du snart finde, at det i vore Dage netop er paa Moden at drage alt Guds Ord i Tvil og at det kun er en lidet Kredss just i den lutherste Kirke, som har Mod og Hjerte nok til usforbeholdent at betjende sig til alt Guds Ord. Jo mere videnskabelig man vil være, desto mere op- holder man sig over og undergraver Guds Ord.

Hvilke tilfredsstillende Grunde har du til at opmuntre og støtte saadant ved at sende dit Barn til saadanne? Skal vi virkelig invidere os, at Mænd, som drager Guds Ord i Tvil og ingen færegen Ansvarfølelse har ligeoverfor Herren eller sine egne Pligter, kan drive sit Arbejde for Skoleungdommen ligesaa godt, som saadanne Lærere, der har en vaagen Samvittighed og føler sit store Ansvar, naar de står i Forældres Sted paa Skolen til at undervise og opdrage de unge, som jendes dem?

Nei, lad os kun bedre benytte vore lutherste Skoler, fordi man der søger at have Herren til Gæst og hans Ord til Lyk og Velsigerne baade under Sorgen og Glæder.

Lad os ikke sende vor Ungdom paa Statens Skoler bare fordi vi betaler Stat til den. Det er en daarlig Grund, som ogsaa maatte bringe os til at sende dem paa Reformskolen eller Boorskolen, thi ogsaa dertil betaler vi Stat.

### Til Indremissionen.

Konfirmationsbøger i Lawrence Menighed, Past. Søren Skold. \$18.40  
Kollekt ved Randsdal Joh. Mel- jens Ordination i St. Pauls Co. Luth. Church, Oakland, Cal., Past. J. N. Andersen's Skole. 20.00  
H. J. Høga, Distrikt.

# PACIFIC HEROLD,

Udskrevet

Pac. Luth. Univ. Ass'n.

udkommer hver

FREDAG.

REV. B. HARSTAD, Redaktør.

assisteret af

Rev. J. Johansen,

Rev. O. Holden,

Rev. M. Christensen.

## Abonnements-Vilkaar:

Et Aar.....50 Cts  
Seks Maanedes.....25 Cts  
til Europa pr. Aar.....75 Cts

Adresse: PARKLAND, WASH.

## Merk:

Alli bedrørende Bladet sendes til Pacific Luth. University Ass'n., Parkland, Wash.

Glem ikke at sende Betaling. Send den helst i Money order eller lag 50cts. i Sels i Brevet.

En eller To Gents Frimærker modtages ogsaa. Men Frimærker paa 5 eller 10cts. kan vi ikke bruge.

Korte Meddelelser fra Sandnavigations Settlementer og Menigheder modtages med Tak.

## Gjendberne og „Sprintling.“

De forskjellige Gjendberlefter er ofte meget forige til at forville ensomme kristne med Hensyn til Barnedaaelsen eller Daab ved Bestaetelse eller Overseelse med Vand uden Reddypsel.

De kan blandt andet ganske tripodstaa paasta, at „Sprintling“ eller at „sprinkle“ ikke findes i Bibelen.

Selv om man er nogenlunde fjendt i sin engelske Bibel, saa haender det allfor let, at man ikke straks kan gjenbringe en saadan Usandhed.

Dem, som ogsaa i dette Stykke gjerne vil vide Sandheden, kan vi oplyse om, at dette Ord „sprintling“ forekommer 60 Gange i den engelske Bibel. Nest bruges dette Ord om Ofringer og Bestaetelse af Blod til Forbillede paa, hvorledes Menneskene skulde renses og frelses ved „Sprintling“ af Kristi Blod gennem Troen. Man skulde ikke neddypes i Offerblodet, men befrantes dermed. Man se nu efter i det 1. 3. 4. 5. 7. 8. 9. 14 og 16 Kapitel af 3die Moos.; det 9. 24 og 29 Kapitel i 2den Moos. Betragt vel 3. 36, 25. 43, 18. 61. 52, 15. 63,

3. Debr. 9. 13. 19. 21. Kap. 10, 22, 11, 28. og 12. 24. samt 1 Pet. 1, 2.

Den som ikke vil se, at Bibelen antyder „Sprintling“ ogsaa som Raademiddel, kan her vise sig hvor Reddypning, „Sommerflod“, „immerie“ eller „immerge“ findes i den engelske Bibel. Han skal forjaevet lede efter disse Ord. De findes nemlig ikke i den engelske Bibel i nogen Betjendning.

Rei var du glad i din Daab og lad dig ikke rokke fra de herlige Sandheder, som den lutheriske Katekisme har meddeelt os. Bliv du kun berodt, laer, anvend og lev, ja ds efter disse Sandheder, saa skal du blive salig. Ingen kan lagge en anden Grundvold end den, som der er lagt nemlig Kristus Kristus, som er igaar og idag, ja til evig Tid den samme.

## Guds Spurvt.

En kristelige Kvinde besøgte paa en sold Vinterdag de fattige i London. Hun forsøgte at aabne Døren til tredje Etage i et meget usikkert Hus, da hun hørte en spød Stemme indenfor sig: „Trat i Snoren helt oppe.“ Hun saa op og st Ole paa en Snor. Hun trat i den og Sloaen gik op, som Døren aabnedes. I Værelset fandt hun to halvnøgne Børn ganske alene; de saa forfrosne og sultne ud.

„Serger I for eder selv, I smaa?“ spurte Kvinden. „Rei,“ svarede den ældste af Børnene. „Gud serger for os.“ „I har jo ingen Barme paa denne kolde Dag. Fryser I ikke?“ „Ne,“ naar vi fryser meget, kryber vi under Leppet og jeg holder Armeen over min Broder og han holder Armeen om mig, og saa siger vi:

„Nu min Jesu Skjelskat,

Lag dig Tilhold her i Nat.

„Saa bliver vi varme,“ sagde den lille Pige. „Men hvad har I da at spise?“ spurte den Besøgende.

„Naar Bestemor kommer hjem, bringer hun os noget. Bestemor siger, at vi er Guds Spurvt og at hun har nok for os og saa siger vi: „Hader vor og daglige Bød hver Dag. De ved jo, at Gud er vor Hader; han er allfor god til at lide os lide alt for megen Rød.“

## Graad hos Dyr.

Det er ikke alene Mennesker, som

kan udande Taarer. Manse Dyr er ogsaa istand bertil og græder af lignende Karføjer og i lignende Situationer som Menneskene. Alle Jøgere ved, at Hjorten kan græde, og det forsikres, at man end ogsaa har set Vandbjørnen udgyde Taarer, naar den mærkede, at den skulde ds. En engelsk Forfatter fortæller om en Antilope, han en Gang paa en Jagt i Afrika længe havde forfulgt tilh og indhentede: „Stum sad fra dens Mund, Strømme af Svød gav dens graalige Haarlag en blaa Farve. Taarerne faldt fra dens store sorte Dine, og det var klart, at Dyret følte Dødens Rørbød.“

For Elefanternes Gøne til at græde, er det ofte ført Bevis. De udgyder Taarer baade af Kæjeri og af Angst, naar de saares og ser sig forfulgte uden at kunne undslippe, altsat som Mennesker i stærk Ophidselse.

Tenant, den berfjendte Elefantjæger, der som ingen anden fjendte Elefantens Opførelse baade i fri og fangen Tilstand, fortæller om en Hjort, han engang havde indfanget.

„Noget forblev ganske rolige, lagde sig ned paa Jorden, og viste kun den Angst og Bedrøvelse, der beherskede dem ved store Taarer, der uafsladelig trængte frem i deres Dine.“

Kberne græder ogsaa, baade af Sorg, af Angst og Kæjeri, og det er en Erfarings, som de fleste har gjort, at baade Hundens og Køens Dine kan fylbes med Taarer.

Selv Dyr, der lever i Bandet, kan græde. Delfinen udstøder undertiden et dybt Sæt, naar den dræbes, medens Bandet flyder rigelig fra dens Dine og anstuede Sølhunde har man set græde, naar Døden nærmede sig.

## Kochs nye Opdagelse.

Forleden meddeltes fra London, at Tåringsbacillens Opdagelse, Professor Koch fra Berlin, havde forbauset den videnskabelige Verden med at forkynde som en ny Opdagelse, at Tuberkulose hos Kreaturer ikke gjenføres til Mennesker. Hvis dette virkelig bekræftes, er det en Opdagelse af temmelig stor Betydning. De telegrafiske Referater fra Tuberkulosekongressen i London, hvor Prof. Koch meddelte sin Opdagelse, er imidlertid temmelig uforsvarede, og det vil være nødvendigt at saa nærmere Oplysninger for at saa

et tilstrækkelig klart Begreb om Rækkevidden af hans Udtalelser.

Det oplyses ogsaa, at Kochs Opdagelse ikke er ny. Den blev oplyst der, i Virkeligheden opdaget mere end et Aar tilbage af Dr. Amon R. Jenkins i Chicago. En Fremstilling af Dr. Jenkins Opdagelse blev offentliggjort i „Inter Ocean“ den 13de Marts 1900. Det var gennem „Inter Ocean,“ Dr. Jenkins Opdagelse først blev meddelt den lægevidenskabelige Verden i Almindelighed og Dr. Koch i Sardoieshø, da Dr. Jenkins sendte et mærkt Eksempplar af „Inter Ocean“ for nævnte Dato til Dr. Koch. Helt siden den siden har altma Dr. Koch havt i sin Besiddelse Beviserne for Dr. Jenkins Opdagelse.

## Snorre som Folkelærling.

Atter hyder vi Læsere noget fra Snorre Sturlason om Sigurd Slæmbe. Vi beder, at man vil nøle betragte Fortællingen om Sigurds Bedrifter og overvele, om disse solv eller Fremstillingsmaaden maa virke gavnlige paa unge og ubefastede Læsere.

Er der noget i Sigurds Idrætter eller i Snorres Fremstilling af dem, som kan bringe Læsere nogen moralsk Vinding?

Har man her et Mønster paa Tapperhed eller Adelmødig Sind eller efterlignelsesværdig Virksomhed; eller fremstiller Fortælleren dette til Advarsel for ligesindede? Eller hvad Virkning tror du, denne Fortælling vil have paa din unge Søn eller Datter?

Er det nyttigt for alle i Almindelighed at saa Lyst til at læse saadanne Fortællinger?

Vi tror, at disse gamle Beretninger maa sættes i Klasse med Nutidens Tyve og Røverhistorier.

I Fremstillingsmaaden adskiller de sig fra Dagbladenes Historier efter vort Skjøn især dærl at Snorre er en Mester til at fortælle og anvender megen Fiktion paa at saa Fremstillingen i første Haand. Dette at Fortællingerne kommer som fra et underrettet og interesseret Medlemmer af „Gangen,“ giver dem en Friskhed, der interesse

rer, men som gjør dem desto farligere.

### Fra Ballard.

Ballard Zion Kirkes menighed, som har haft 8 uge. 8 religionskole af student W. A. Larsen, afsluttede samme med en udflugt til Woodland Park, Fredag den 26de Juli. Skolen har været godt besøgt og Mr. Larsen har vist sig at være en dygtig og flittig arbejder blandt de unge. Han afvæjer en af disse dage til sit hjem i Elverton, Oregon, for et kort ophold, hvorefter han agter sig tilbage til Minnetota for at igjenoptage sine theologiske studier.

\*\*\*

Menighedens nylig opførte skolehus har allerede vist sig at afhjælpe de savn, som en menighed maa føle, der ikke eier eget lokale til skole og forskellige sammenkomster. Foruden at spare udgifter ved at leie "halls," og ubehageligheden ved at benytte snart en, snart en anden, har man den fordel at dette lokale staar færdig til afbenyttelse naarfontid.

\*\*\*

Kvindeforeningen mødte i skolehuset Onsdag den 31te Juli paa indbydelse af Mrs. Albertsen og Mrs. Ellingsen. Efter anbaat og de almindelige forretningsaffærer var over foretoges valg af bestyrelse og Mrs. Nellie Iversen blev valgt som president. Som kasserer igjendvalgte Mrs. Maren Hansen, som sekretær igjendvalgte Mrs. F. Erickson. To nye medlemmer optoges i foreningen, nemlig Mrs. Kirsti Mørkedahl og Mrs. Emma Riise. Foreningen gaar saaledes fremad, idet nye og virksomme medlemmer kommer til, og om end ikke arbeidet gaar saa hurtig, saa haaber vi dog at se gode resultater om vi blot som digteren siger "Løfter i stol." M. G.

### Fra Seattle.

Tirsdag den 30te Juli afholdt Union Hill lutherske menighed ved Ardmound, Wash. menigheds-møde. Menighedens sekretær fremsagde indberetningsberetningerne fra Olympia. Medgæsterne i forbindelse med at indberettede betød sig til \$7.45. Menighedens trustes har nu faaet clear deed paa 1 acre ryddet land som skal være til kirketomt og gravplads. Men-

igheden besluttede at afholde saamegen religionskole som mulig. Den begynder Mandag den 12te August. Da lundberpriserne er saa høje er det uvist om menigheden kommer til at begynde med tilbedning i høst. Det sandsynlige er at man udvæjter det til næste sommer. Juletid er en vakkert samlet, og mer kommer ind lidt efter lidt. Naar man da begynder kan det opføres tag og væggen i den mindste gjæld. Da det er jo den sidste fremgangsmaade. Gud lade saagen lykkes!

\*\*\*

Ungdomsforeningen i Seattle holdt den aftenstund til ære for Mr. Sidney Johnson som snart skal rejse til Minnesota statsuniversitet for at fortsætte sine studier. Festen holdtes i Mr. og Mrs. Dolls nye hjem paa Summit Ave., og var en meget hyggelig affære. Der var 40 unge mennesker tilstede. Taler holdtes af Arthur Hansen, Dr. Doe og Pastor Christensen. Alle ønskede Sidney Johnson en lykkelig rejse og forstyrede ham, at det vilde sætte ham i kirkearbejde i Seattle.

\*\*\*

Miss Marie Christensen, som har holdt norsk religionskole i Seattle, er for tiden i Florence, Wash., hvor hun holder skole i Past. Fos's menighed.

\*\*\*

Student W. A. Larsen fra det teologiske seminar i Hamline afsluttede 1/2 maanedes skole i Ballard sidste Fredag. Skolen har været godt besøgt. Student Larsen har vundet mange venner blandt Ballard folket. Han er nu i Past. Golden's kald i Astoria hvor han freudeles holder skole. Han ventede tilbage til Ballard i September. Han er da paa gennemrejse til Minneapolis for at fortsætte sine studier ved seminariet.

### Byldepesten.

Milwaukee, Wis., 30te Juli. Dr. Walter Kempster, som blev sendt til Udlandet under Harrison's Administration for at studere Sygdomspesters Oprindelse og Udbredelse, og Dr. D. B. Wingate, Sekretær ved Statens Sundhedskommission her, er begge enige med Dr. John N. Hurst, Sekretær ved Staten Wisconsin's Sundhedskommission, i hans Paastand, at Byldepesten vil hjemføge hele det ameri-

kanske Fastland. Dr. Wingate sagde idag: „Jeg tror, Dr. Hurst har Ret. Det er mærkeligt, at Byldepesten, ligesom Cholera, gaar over hele Jorden, naar den er paa sin Hundtur. Sygdommen er allerede i California og New York, og jeg ventede, at den snart kommer til Chicago, hvor Tilstanden er sly, at man er særdig til at modtage den, og derpaa til Milwaukee's Sydside.“

Dr. Walter Kempster har studeret Byldepesten efter Regjeringens Ordre og skrevet en Rapport til store Vind om sit Arbejde. Han rejste til Europa i 1892 for at studere Oprindelsen og de mulige Grunde til smitsomme Sygdomme og at efterspore Byldepesten og Choleraen fra deres Ophavssteder til dette Lands Kyster. I Anledning af dette Værk betragtes han som en af Landets bedste Antoriteter i Spørgsmaal vedrørende Byldepesten. Han siger:

„Landet vil blive hjemføgt fra denne Ende til den anden af den frygtelige Sygdom, medmindre der itide tages drastiske og omfattende Forsigtighedsforanstaltninger til at udrydde den og hindre dens Udbredelse. Sygdommen har allerede meldt sig baade paa Ost og Vestkysten. Den er herskende i San Francisco, og mange andre Steder baade paa Ost- og Vestkysten. Den er ogsaa i New York og andre Dele af Landet. Der er slet ingen Tvivl om, at Byldepesten vil komme til.“ D. P.

### Glem ikke.

1. Glem ikke daglig at bede til Gud i dit Vokammer. Herren er nær hos alle, som kalder paa ham. Da hører dig og tjener din Trang.
2. Glem ikke hver Dag at læse i din Bibel. Gud taler til dig gennem sit Ord. Tro ham og adlyd hans Bud. (Ebr. 11, 8.)
3. Glem ikke hver Aften at spørge dig selv: „Hvad har jeg gjort for Jesus idag?“ Lad ingen Dag gaa hen, uden at du gjør noget for ham.
4. Glem ikke at gaa Guds Bete ikke dine egne, adlyd hans Tanker, indbuds, hans Ord, ikke i din Meninger og Følelser.
5. Glem ikke, at du er et Kongebarn, i og som et Lem af den kongelige Familie.
6. Glem ikke, at du er Verdens-

Bibel. Dit Liv er en daglig Forklaring af denne Bog, den eneste som Verden læser.

7. Glem ikke, at Jesus kommer igjen. Bered dig!

### Betalt til Parkland lutherske Barnehjem.

S. Sorensen ved Pastor Lange San Francisco..... \$ .50  
Pastor P. Borup, Eureka Cal. .50  
Capt. Mathias Olsen, 1178 E. 15th St., Oakland, Cal. .... 3.25  
E. O. Erickson, Kasserer.

### ABONNER

PAA

“HEROLD.”

### Abraham Lincoln,

et Foredrag for Studenterne ved Luther College, af Formand W. Koen, er en herlig Skildring af vort Lands "Grand old man," Abraham Lincoln. Denne Beskrivelse og denne Veltalser "Herold" af Hjertet maatte blive læst af hvert Menneske i Amerika og om muligt i hele Verden. Det er nemlig en prægtig Beskrivelse af en af de adleste Hætte i Verdenshistorien.

Køb den, læs den, stude den. Prisen er blot 10cts.

Alle Bestillinger indsendes til Luth. Pub. House, Decorah, Iowa.

HOT COFFEE AND LUNCH 5cts.

— At —

The Coffee House,

1024 Tacoma ave., Tacoma.

CARL PETERSON, Prop.

Abonner paa "Pacific Herald" kun 50c om Aare.



# A. S. Johnson & Co.

Paints, Oils, Brushes, Wall Paper and Glass.

Estimates Given on Papering and Glazing.  
We carry a full line of Wall Paper and  
Room Mouldings, Sash  
and Doors.

1309 PACIFIC AVENUE

TELEPHONE 505. . . . . Tacoma Wash

CARL WILLIAMS.

A. BERGGREN.

## Tacoma Clothing CO.

Skandinavisk Klædehandel. Hænder og Gutteres  
Klæder, Undertøj, Overtøj, Hatte,  
Støvler og Ska.

Et stort Udvalg — Lave Priser.

1310 Pacific Ave., Tacoma, Washington.

## LUMBERMEN'S STATE BANK

R. D. Musser, Pres. Geo. S. Long, Vice Pres.  
W. E. Bliven, Cashier.

BERLIN BLDG. COR. 11th & Pac. Ave.

CAPITAL, \$100,000.

Almindelig Bankforretning udføres. Betaler 4 Procent  
paa Indskud. Veksler paa skandinaviske og fremmede Lande  
kjøbes og sælges. Sælger skandinaviske Kroner. General  
Dampskibs og Emigrations Agenter.

Tacoma Washington.

## THE METROPOLITAN BANK

Hj. af Pacific Ave. og 13de St.

Åbent daglig fra Kl. 10. til 8.  
Lørdag fra Kl. 10. til 12.

D. W. Cassey,  
C. W. Snow,  
D. C. Helwig,  
D. S. Vandavbilt.

President.  
V. President.  
Cashier  
Asst. Cashier.

4 per centrente

Kontanterne udbetales hver 6 Maanedes, 1ste Januar og 1ste Juli. Kunder  
ninger paa alle Steder i Europa. De Skandinaviske og det fulde Sprog tales.

## ABONNER PAA

# PACIFIC HEROLD

—Blot 50 Cents om Aaret. Overskuddet gaar til Pacific

Lutheran University.—

## Vor Frelses norske luth. Kirke

Hj. af So. J og 17th St.  
TACOMA, WASH.

CARLO A. SPERATI,  
Pastor.

Bopæl: 2550 So. I St.

Gudstjenester:

Søndag 9:30 A. M. . . . . Søndags-  
skole.

" 11 A. M. . . . . Holmestø-  
gudstjeneste.

" 7:45 P. M. . . . . Aftensang.

Onsdag 8 P. M. . . . . Kor Øvelse.

Lørdag 9 A. M. . . . . Lørdagskole.

Hver 1ste og 3die Torsdag Aften

i Maanedens, Ungdomsforening.

Hver 2den og 4de Torsdag Ef. m.

i Maanedens, Kvindeforening.

## Lindahl Photographer

1112 Pacific Ave.  
California Building,

TACOMA WASH.

## Merit

Alle, som sender os penge til at be-  
tele sig paa lotter med, maaske ogsaa  
nysgerrig beskrivelse af lotteriet saafom  
lottens nummer, samt i hvilken "Block"  
og "Addition" de ligger.

Uden at vi faar disse oplysninger  
kan vi ikke være ansvarlige for om en  
fejl bekræftes.

## Edv. Isachsen.

Eneste norsk Urmager  
i Tacoma.

Gor. Tac. Ave. og 11th Str.

Et pent Udvalg af ELGIN og

WALTHAM Ure for Salg.

Tel. Black 268.

## J. M. Arntson, Notary Public.

Notary Public.

Udfærdiger alle lovlige Dokumenter  
samt Ejendoms, Kontrakter, m. m.

Municipal Court-Rooms  
City Hall.

TACOMA, WASH.

## DR. J. L. RYNNING,

FINNCH BLOCK, CORNER OF  
18TH AND PACIFIC AVE.

OFFICE HOURS: 2 TO 4 P. M.  
SUNDAYS AND EVENINGS BY  
APPOINTMENT.

TEL. OFFICE BLACK 1391.  
RES. WHITE 81.

TACOMA, WASH.

## Student- Supplies

OF

ALL KINDS

## Vaughan & Morrill Co.

926 Pac. Ave. . . . Tacoma, Wash

## VISSELL & EKBERG

Skandinavisk Boghandel.

Et stort Udvalg af skandinaviske  
Bøger og Tidsskrifter. Vi ere Agenter  
for Bøger udgivne af Lutheran  
Publishing House, Decorah, Ia.

Briefes- og Daabskattebøger altid paa  
Lager.

Specielle Priser til Søndagskoler  
og Universiteter.

13 Pacific Ave.,

TACOMA, WASH.

## H. V. ROBERTS,

Candlemaker.

Crown and Bridge Work a Speciality  
Call and get prices.

Room 206, 1156 Pac. Ave. Tacoma.

50 YEARS'  
EXPERIENCE

# PATENTS

TRADE MARKS,  
DESIGNS  
COPYRIGHTS &c.

Anyone sending a sketch and description may  
quickly ascertain our opinion free whether an  
invention is probably patentable. Communications  
are strictly confidential. Handbook on Patents  
sent free. Oldest agency for securing patents.  
Patents taken through Mann & Co. secure  
special notice, without charge, in the

## Scientific American.

A handsomely illustrated weekly. Largest cir-  
culation of any scientific journal. Terms, \$1 a  
year, four months, \$1. Add special rates for  
MUNN & Co. 351 Broadway, New York  
Branch Office, 217 St. Washington, D. C.

Abonnerer paa "Herold" sættes  
nu 50cts om Aaret.

## Parkland-Nyheder.

G. Johnson er lidt bedre end han var nogle Dage siden.

\*\*\*

Miss Anna Leque har nylig besøgt Parkland og er netop reist til Olympia.

\*\*\*

Mrs. Rynning reiste ogsaa forleden Dag til Mineral paa Besøg hos Mrs. Smeby.

\*\*\*

Mr. Samuelson og Mr. A. Midboe er hjemme paa nogle Dages Ferie fra Fiskeriet.

\*\*\*

En af Parklands ældre Indbyggere, Mr. Bealieu, som solgte sit Hjem til Samuelson, er netop flyttet herfra til San Francisco.

\*\*\*

Chr. Lønes og Hustru samt Mrs. S. Anderson reiste forleden Tirsdag paa Besøg hos Slægt og Venner ved Mineral City ved Foden af Mt. Tacoma.

\*\*\*

Ifølge Menighedens enstemmige Beslutning baade i Ohop og Parkland har Presten afslaaet Kaldelse fra en Del af sit gamle Virkefelt i N. D.

\*\*\*

I Anledning af Barnehjem har Parkland Menighed besluttet at fremsætte samme Begjæring til Pastor T. Larson, som den fremkom til Pacific Distrikt med angaaende Barnehjemsagen.

\*\*\*

Parkland Menighed er indbudt af Vor Frelser's Menighed i Tacoma, Pastor Carlo A. Speratis Kald til Missionsfest sammen med dem i det frie i eller i Nærheden af Parkland 8 dage fra førstkommende Søndag, nemlig den 25de Aug. Samme Dag skal ogsaa tyske Lutheranere holde Fest ved Lake Park.

## Fra andre Kanter.

Langsmed Great Northernbanen raser der store Skovbrande paa Vest-siden af Cascadebjergene.

\*\*\*

Nogle Boldspillere i Spokane Falls har striket. Det er den fornuftigste og for Mennekeheden mindst skadelige Strik, vi har hørt om paa længe.

Flere Arbejderforeninger vil ikke adlyde Overpresident Schaffers Befaling om at gaa paa Strike. Og hvorfor skalbe nogen Mand give fra sig Metten til selv at afgjøre, naar og hvor han vil arbejde eller ikke?

\*\*\*

Krigsflibet „Jowa“ som en Tid har været paa Puget Sound, har faaet Ordre til at begynde sig sydbover til San Francisco.

Man gætter paa, at det derfra skal til Panama i Central Amerika, hvor Krigsflibet holder paa at trække op.

\*\*\*

Præsident Krueger af Transvaal kommer ikke til Amerika. Han er nu paa Hjemreisen til Syd-Afrika. Inden sin Afreise erklærede han, at Voerne ikke under nogen Omstændigheder vilde slutte Fred med England uden paa Villkaar af fuld Uafhængighed. Derimod vilde de være villige til at betale England en klækkelig Sum Penge for at faa Fred.

\*\*\*

Tacoma og Omegn er et idealt Op-holdssted for Sommeren. Medens Folk i Osten holdt paa at forgoaa af Heden, havde vi her det behageligste Veir. Den varmeste Dag i Juli Maaned havde vi en Temperatur af 80 Grader. Den laveste Temperatur var 47 Grader. Gjennemsnitsstemperaturen for Juli var 61 Grader. Gjennemsnitsstemperaturen for Juli Maaned i en længere Række af Aar er 63 Grader. Vinden har været nordlig. Den 13de Juli havde vi den stærkeste Vind, dens Hurtighed var da 17 Mil i Timen. Gjennem Maanedens Væd saldt der en halv Tomme Regn, lidt mer end almindelig paa denne Aarstid. Fra den 1ste September 1900 til 1ste August 1901 er der faldt 47 Tommer Regn. Der har været 16 Solstinsdage, 5 Skyede og 10 delvis skyede og delvis Solstinsdage i Maanedens Væd. Om Dagen er nok saa varm, saa er Natten bestandig kjølig.

## Rettelser.

I stykket „Stolefesten i Sebbys Grove“ 26de Juli i „Herold“ bedes følgende trykfeil anmærket:

I overskriften „Sebbys“ skal være „Sebbys.“ I første vers „himlens“ skal være „hundredens.“ I 3die vers „sidder“ skal være „sidde.“ I 17de vers „Dg“ skal være „Dg.“

John D. Kune.

## Missionsfest i Parkland.

Vor Frelser's menighed i Tacoma holder missionsfest i Parkland, Søndag den 25de August. Missionsprædiken i det frie med offer til indre missionen kl. 11 formiddag. Alle er venligt indbudt. Street car gaar hver 1/2 time. Kjøb „round trip ticket“ til Parkland. Glem ikke at tage madkurven med.

## Pacific Lutheran Academy and Business College.

Pacific Lutheran Academy begynder sit syvende Skoleaar den 1ste Oktober.

Skolen tilbyder de følgende Kursus

I. „Preparatory Course“ der i de væsentligste svarer til 7de, 8de og 9de Grade i Common Skolen. Dette Kursus er særlig afviklet for yngre Elever samt andre, der staar tilbage i de almindelige Fag, der læses paa „Common“ Skolen. Til Optagelse i dette Kursus kræves ingen Eksamen.

II. „Normal Course“ paa to Aar. Dette indbefatter alle Fag, som hører til en First Grade Teacher's Certificate. Til Optagelse kræves, at Bedkommende skal være vel hjemme i de almindelige „Common“ Skole Fag. Graduerede fra vort „Preparatory Course“ eller tilsvarende Kursus ved en anden anerkjendt Skole optages uden Eksamen.

III. Skolen tilbyder ogsaa tre saakaldte „College Preparatory“ Kursus hvert paa tre Aar:

a) „Classical College Preparatory Course“ der indbefatter alle de Fag som kræves til Optagelse ved et Classical College.

b) English Scientific College Preparatory Course indbefatter alle Fag, der kræves til Optagelse ved en saakaldt „School of Science.“

c) Luther College Preparatory Course, der gives den nødvendige Forberedelse til Optagelse ved det norske Luther College i Decorah, Ia. Dette Kursus er særlig afviklet for saadanne, der ved siden af de engelske Fag ogsaa vil lære Norsk.

Til Optagelse i de tre sidst nævnte Kursus kræves, at Bedkommende skal være nogenlunde vel hjemme i de Fag, som læses paa „Common“ Skolen. Disciple, der staar tilbage i et eller flere af disse Fag, kan erholde den nødven-

dige Forberedelse i vort „Preparatory Course“ der er særlig indrettet for saadanne.

IV. Commercial Course er særlig indrettet for saadanne som vil lære Bogholderi eller Hurtigskrift.

Disciple, som har en nogenlunde god Common Skole Udbannelse, kan blive færdig med dette Kursus paa et Aar.

V. Ved siden af de allerede nævnte Kursus er der ogsaa et fuldstændigt Kursus i Piano, Orgel og Sang.

Gjennem Høstterminen vil der undervises i følgende Fag: Engelsk Literatur og Grammatik, Arithmetik, Algebra, Geometri, Norsk, Læsning og Grammatik, Tykt, Latin, Græsk, Psykologi, Religion, Bogholderi, Gymnastik, og Sang. Ved Siden af disse bliver der ogsaa Ekstraklasser for Nykommere og andre, der særlig ønsker at lægge sig efter at lære det engelske Sprog. Desuden bliver der Ekstraklasser i andre Fag, hvor det viser sig nødvendigt.

Da der er mange, som ikke er istand til at være tilstede fra Begyndelsen af, er Skolen saaledes indrettet, at saadanne kan komme ind senere og slutt sig til de Klasser som er i Gang.

Skoleaaret er inddelt i tre Terminer, hver paa tre Maaned. I Skolepenge betales der \$15.00 per Termin, eller 5.00 per Maaned. For oplyst og opvarmet Værelse betales \$6.00 per Termin, eller \$2.00 per Maaned. I de sidste to Aar har Disciplene under Lærernes Tilsyn drevet en saakaldt „Boarding Club“. Paa denne Maaned har de skaffet sig god, sund Kost til dens virkelige Kostende. Saaledes var Gjennemsnitsprisen ifjor \$21.00 per Termin eller \$7.00 per Maaned. Udgifterne for Skole, Kost og Logis for en Termin vil saaledes ikke overstige \$42.00. Hertil kommer da Bøger og Vask. De nødvendige Bøger kan kjøbes eller leies ved Skolen til meget billig Pris. I Nærheden af Skolen er der flere Familier, hvor Disciplene kan faa sin Vask udført paa meget rimelige Villkaar. Hver Discipel erlægges \$2.00 om Aaret for Læge tilsyn.

Det kan derfor trygt siges, at alle Udgifter ved Skolen gennem en Termin ikke behøver at overstige \$50.00. Dette indbefatter da baade Skole, Kost, Læge tilsyn, Logis, Bøger og Vask.

For Kataloger og nærmere Oplysninger henvende man sig til Skolens Bestyrer R. J. Song. Parkland, Wa.